

11/4/2019

Messer Tatragas, spol. s r.o.



Zmluva o nájme a užívaní huteľných vecí

uzatvorená podľa § 663 a nasl. a § 721 a nasl. Občianskeho zákonníka
číslo: NZ165098/02/2019

medzi

Messer Tatragas, spol. s r. o.
Chalupkova 9
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852
IČ DPH: SK2020293220
Bankové spojenie: [redacted]
č. účtu: [redacted]
IBAN: [redacted]

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ, Mag. Michael Holy – konateľ
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

sídlo: Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48 Bratislava

štatutárny orgán:

Ing. Mongi Msolly, MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

MUDr. Ivo Gašparovič, PhD., MPH, podpredseda predstavenstva

IČO : 35 971 126

DIČ: 2022105107

Zápis v Obch.registri: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: Sa, vložka č. 3774/B

(ďalej ako „nájomca“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

v nasledovnom znení:

1 Predmet a účel zmluvy

- 1.1 Na základe tejto zmluvy prenajímateľ prenecháva nájomcovi na dočasné, odplatné užívanie nasledujúce zásobovacie zariadenie pozostávajúce zo:
Stabilná tlaková nádoba objem 20 000 L VT 21/18 1ks
Atmosférický odparovač typ SG35HF – 2ks
Telemetria – 1ks
Potrubné prepojenie medzi stabilnou tlakovou nádobou a odparovačmi
(ďalej len „predmet nájmu“ alebo „zásobovacie zariadenie“ alebo „zariadenie“)
- 1.2 Uvedené zariadenie bolo navrhnuté na základe nasledovných zadávacích údajov poskytnutých kompetentnými pracovníkmi nájomcu:

- druh plynu / čistota: Kyslík kvapalný medicínálny
- 1.3 Účelom nájmu je užívanie predmetu nájmu na hromadenie, splyňovanie alebo miešanie technických plynov, ktoré nájomca nadobudol výlučne od prenajímateľa. Nájomca je oprávnený použiť hore uvedené zariadenie na iný účel len s výslovným písomným súhlasom prenajímateľa.
- 1.4 Zásobovacie zariadenie bude inštalované v Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48 Bratislava (ďalej len „miesto inštalácie“) najskôr dňa 31.7.2019.
- 1.5 Špecifikácia zásobovacieho zariadenia bude dodaná po jeho nainštalovaní a tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
- 1.6 Prenajímateľ je výlučným vlastníkom predmetu nájmu. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi zásobovacie zariadenie v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

2 Práva a povinnosti nájomcu a prenajímateľa

- 2.1 Prenajímateľ dodá, nainštaluje a pripojí zásobovacie zariadenie v mieste inštalácie.
- 2.2 Nájomca v súlade s príslušnou projektovou dokumentáciou na svoje náklady k termínu inštalácie zásobovacieho zariadenia zabezpečí inštalačnú plochu, najmä betónový základ s uzemňovacou sústavou (a po nainštalovaní predmetu nájmu pripojí predmet nájmu k uzemňovacej sústave a obstará revíziu správy EZ), prístrešok, oplatenie, osvetlenie, ako aj vhodné prečerpávacie plochy a príjazdové cesty pre cisterny, montážne otvory (napr. prerazenie otvorov), polozenie potrebných energetických prípojok, dodanie a inštaláciu elektrického rozvádzača (vrátane obstarania revíziej správy EZ po inštalácii), a pod. Nájomca počas montáže poskytne poverenému zamestnancovi prenajímateľa nevyhnutne potrebné spolupôsobenie.
- 2.3 Podľa potreby nájomcu a na jeho náklady možno miesto inštalácie alebo technické parametre zásobovacieho zariadenia zmeniť so súhlasom prenajímateľa formou písomného dodatku k tejto zmluve, a to na základe písomnej požiadavky nájomcu. Zmenu vykonajú pracovníci prenajímateľa alebo ním poverené osoby.
- 2.4 Nájomca je prevádzkovateľom zásobovacieho zariadenia a na svoje náklady zaobstará všetky povolenia potrebné na inštaláciu a prevádzku zásobovacieho zariadenia. Potrebné podklady a špecifikácie týkajúce sa zásobovacieho zariadenia poskytne prenajímateľ.
- 2.5 Nájomca je povinný kedykoľvek umožniť prenajímateľovi alebo ním povereným osobám prístup k predmetu nájmu.
- 2.6 Prenajímateľ si vyhradzuje právo na vykonanie prehliadky predmetu nájmu v zmysle Vyhlášky č. 508/2009 Z.z. Prenajímateľ vykoná výmenu zariadenia v prípade, že sa u nájomcu potreba technického plynu zmení tak, že je z dôvodov hospodárnosti a/alebo bezpečnostných dôvodov potrebné väčšie alebo menšie zásobovacie zariadenie. Zvýšené náklady na výmenu zásobovacieho zariadenia, dodatočné opatrenia pre odvoz, dovoz, montáž a/alebo demontáž znáša nájomca.
- 2.7 Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe.
- 2.8 Nájomca vyhlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že predmet nájmu je vyhradeným technickým zariadením a je v zmysle zákona zodpovedný za splnenie povinností vyplývajúcich z prevádzky uvedeného druhu zariadenia, najmä vykonávať prevádzku a údržbu zásobovacieho zariadenia podľa čl. II Prílohy č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, vykonávať pravidelné kontrolné opatrenia v zmysle čl. II Prílohy č. 2 a oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má vykonať prenajímateľ. Pri porušení tejto povinnosti zodpovedá nájomca za škodu tým spôsobenú. Opatrenia uvedené v čl. I Prílohy č. 2 vykoná prenajímateľ na základe oznámenia nájomcu. Nájomca vyhlasuje, že bol na tento účel poučený prenajímateľom a zaväzuje sa svoje povinnosti plniť.
- 2.9 Nájomca je povinný vhodnými opatreniami zabrániť spätnému poškodeniu produktov v zásobovacom zariadení.
- 2.10 V prípade, ak je súčasťou prenajatého zásobovacieho zariadenia aj pomocné chladiace zariadenie, udržiavajúce nízkoteplotný stav média za pomoci chladiwa (t.j. látky podľa osobitného predpisu), zaväzuje sa nájomca vykonávať kontrolu chladiaceho zariadenia v zmysle príslušných právnych predpisov (najmä či nedošlo k zmene prevádzkových parametrov) a viesť príslušnú evidenciu, a v prípade zistenia odchýlok od štandardného pracovného režimu (napr. v dôsledku úniku chladiwa) okamžite upovedomiť o tejto skutočnosti prenajímateľa, a následne umožniť prenajímateľovi prístup k zásobovaciemu zariadeniu.

3 Nájomné

- 3.1 Nájomca zaplatí za užívanie zásobovacieho zariadenia a za vykonanie činností uvedených v čl. I Prílohy č. 2 mesačné nájomné vo výške 437,50,- EUR. Povinnosť platiť nájomné vzniká nájomcovi dňom inštalácie zásobovacieho zariadenia – ak ku inštalácii dôjde v iný ako v prvý deň v kalendárnom mesiaci, vypočíta sa nájomné za prvý kalendárny mesiac, v ktorom došlo k inštalácii, pomerne k počtu dní v danom kalendárnom mesiaci.
- 3.2 Uvedená suma nájomného neobsahuje daň z pridanej hodnoty. Prenajímateľ vystaví faktúru a doručí ju nájomcovi. Nájomné sa fakturuje mesačne. Faktúra je splatná do 30 dní od jej vystavenia.
- 3.3 Ak by sa počas platnosti tejto zmluvy zvýšili náklady na vykonanie vyššie uvedených činností v dôsledku legislatívnych zmien alebo inflácie, zmluvné strany sa dohodli, že upraví výšku nájomného s prihliadnutím na tieto zmeny, a to formou písomného dodatku. To isté platí, ak bude potrebné vykonať dodatočné opatrenia na prispôsobenie zásobovacieho zariadenia stavu techniky alebo dovybavenie zásobovacieho zariadenia na požiadavku nájomcu.

4 Vlastnícké právo

- 4.1 Zásobovacie zariadenie a jeho príslušenstvo (predmet nájmu) zostáva aj v prípade pevného spojenia s podkladom a podlahou vlastníctvom prenajímateľa, nakoľko sa nájomcovi prenecháva len na dočasné užívanie. Pri zasahovaní tretej strany na zásobovacie zariadenie je nájomca povinný okamžite informovať prenajímateľa a poskytnúť mu podporu pri zabezpečení jeho vlastníctva.

5 Zodpovednosť za škodu

- 5.1 Nájomca je povinný starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda.
- 5.2 Nájomca zodpovedá za dodržiavanie všetkých predpisov platných pre zásobovacie zariadenie, najmä technických smerníc, ako aj bezpečnostných predpisov stanovených pre zásobovacie zariadenia a plyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
- 5.3 Nájomca je povinný so zásobovacím zariadením zaobchádzať so všetkou starostlivosťou a zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou.

6 Vady predmetu nájmu

- 6.1 Prenajímateľ odovzdáva nájomcovi zariadenie v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
- 6.2 V prípade, že sa pri odovzdaní, resp. počas trvania tejto zmluvy, vyskytne vada zásobovacieho zariadenia, ktorá bráni dohodnutému užívaniu, nájomca bez zbytočného odkladu oznámi túto skutočnosť prenajímateľovi. Prenajímateľ je povinný vadu bezplatne odstrániť bez zbytočného odkladu (s prihliadnutím na druh a rozsah vady, a najmä s ohľadom na dostupnosť náhradných dielov) spôsobom, ktorý zvolí prenajímateľ.
- 6.3 Ak vada nebola zavinená prenajímateľom, je nájomca povinný uhradiť prenajímateľovi náklady na odstránenie vady – uvedené neplatí v prípade väd, ktoré sú výsledkom prirodzeného opotrebovania predmetu nájmu.

7 Trvanie zmluvy

- 7.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania kúpnej zmluvy na dodávku medicínálnych, technických a špeciálnych plynov a súvisiacich služieb č. 73/2019 a to odo dňa účinnosti kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi zmluvnými stranami, v zmysle ktorej prenajímateľ ako predávajúci dodáva nájomcovi ako kupujúcemu kvapalnú plyn (tovar) do zásobovacieho zariadenia (ďalej len „kúpna zmluva“) do konca platnosti tej kúpnej zmluvy a to do 05.03.2022. Dobu trvania tejto zmluvy stanovil nájomca.
- 7.2 Pred uplynutím trvania tejto zmluvy podľa čl. 7 ods. 7.1 tejto zmluvy je možné túto zmluvu ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením prenajímateľa podľa čl. 7 ods. 7.3 tejto zmluvy alebo odstúpením nájomcu podľa čl. 7 ods. 7.4 tejto zmluvy. Trvanie tejto zmluvy skončí aj v prípade odstúpenia ktorejkoľvek zmluvnej strany od kúpnej zmluvy.
- 7.3 Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade:
- ak nájomca poruší ustanovenia čl. 1 ods. 1.3, čl. 2 ods. 2.2, 2.4 až 2.10, čl. 3 ods. 3.1, 3.2, čl. 5 ods. 5.1, 5.2 alebo 5.3 tejto zmluvy;
 - ak bol na majetok nájomcu podaný návrh na začatie konkurzného alebo reštrukturalizačného konania alebo takéto konanie prebieha.
- 7.4 Nájomca je pred uplynutím dojednanej doby trvania tejto zmluvy (čl. 7 ods. 7.1) oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade:
- ak prenajímateľovi uhradí odstupné vo výške celkovej sumy nájomného, ktorú by nájomca uhradil prenajímateľovi v zmysle čl. 3 tejto zmluvy počas trvania tejto zmluvy (čl. 7 ods. 7.1), ak by nedošlo k predčasnému ukončeniu tejto zmluvy zo strany nájomcu odstúpením podľa tohto ustanovenia;
 - ak prenajímateľ poruší ustanovenia čl. 1 ods. 1.6, čl. 2 ods. 2.1, čl. 6 ods. 6.1 alebo 6.2 tejto zmluvy;
 - ak bol na majetok prenajímateľa podaný návrh na začatie konkurzného alebo reštrukturalizačného konania alebo takéto konanie prebieha.
- 7.5 Po ukončení tejto zmluvy je nájomca povinný vrátiť predmet nájmu prenajímateľovi v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 7.6 Demontáž zásobovacieho zariadenia a príslušenstva (predmet nájmu) vykonáva výlučne prenajímateľ v primeranej lehote po skončení tejto zmluvy. Náklady na demontáž a odvoz k prenajímateľovi znáša nájomca. Prenajímateľ nie je povinný opätovne uviesť miesto inštalácie do predchádzajúceho stavu.

8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Všetky udalosti alebo okolnosti, ktorým zmluvná strana predvídateľnými prostriedkami nemôže zabrániť a ktoré sa nachádzajú mimo sféry jej vplyvu – najmä prípady vyššej moci (napr. požiar, štrajk, povodeň, zemetrasenie, búrka, krupobitie, víchrica, a iné prírodné vplyvy, vojenský konflikt, terorizmus) a iné okolnosti nachádzajúce sa mimo sféry vplyvu/kontroly zmluvnej strany, vrátane priemyselných nehôd, havárií, neočakávaných výrobných alebo distribučných porúch, výpadkov dodávok energií a/alebo surovín a akéhokoľvek neovplyvniteľného zlyhania v závodoch prenajímateľa (za predpokladu, že prenajímateľ zachoval odbornú starostlivosť za účelom zabránenia vzniku uvedenej udalosti) a/alebo na strane jeho (sub)dodávateľov – oslobodzujú dotknutú zmluvnú stranu na obdobie ich vplyvu a v rozsahu ich účinku od zmluvných povinností bez toho, aby druhej zmluvnej strane vznikli akékoľvek nároky na náhradu škody. Dotknutá zmluvná strana je povinná druhú stranu okamžite informovať o druhu a predpokladanej dĺžke trvania uvedeného obmedzenia.
- 8.2 Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť si všetky zmeny relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obchodného, resp. živnostenského registra, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právnu formu, identifikačné údaje osôb oprávnených konať (štatutárny orgán), vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
- 8.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky prenajímateľa (ďalej len „VOP“), pričom v znení VOP sa nájomca považuje za zákazníka. Nájomca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že prevzal od prenajímateľa VOP, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať. V prípade rozporu medzi touto zmluvou a VOP, majú ustanovenia tejto zmluvy prednosť pred ustanoveniami VOP.
- 8.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 8.5 Právne vzťahy touto zmluvou bližšie neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Obchodného zákonníka.
- 8.6 Túto zmluvu je možné meniť a doplniť len na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 8.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.
- 8.8 Nájomca potvrdzuje, že bol poučený v rozsahu prílohy č. 3 tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov prenajímateľom.
- 8.9 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom.

V _____, dňa _____

V Bratislave, dňa 29.04.2019

Ing. Peter Ivíkula

Ing. Ivan Londarev

Riaditeľ predaja

Manažér predaja med.
plynov

Za nájomcu

Za prenajímateľa na základe plnomocenstva

MESSER  10
Messer Tatragas spol. s r.o.
predaj
Chalupkova 9, 819 44 Bratislava
IČO: 00685552 IČ DPH: SK2020293220

Príloha číslo 1 k Zmluve o nájme a užívaní hnutelných vecí č. NZ165098/02/2019
Špecifikácia zásobovacieho zariadenia

Nájomca:

Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

sídlo: Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48 Bratislava

štatutárny orgán:

Ing. Mongi Msolly, MBA, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

MUDr. Ivo Gašparovič, PhD., MPH, podpredseda predstavenstva

IČO : 35 971 126

DIČ: 2022105107

Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava

Číslo účtu : 26330112/0200

Zápis v Obch.registri: Okresný súd Bratislava I., Oddiel: Sa, vložka č. 3774/B

Adresa inštalácie (ak nie je totožná so sídlom nájomcu):

Zásobná nádrž:

Médium	Typ	Výrobné číslo	max. prevádzkový tlak
O2	VT21/18	67062	18

Odparovač/ohrievač

Médium	Typ	Výrobné číslo	Výkon
O2	SG35HF	58653	95m3/hod
O2	SG35HF	58654	95m3/hod

Ostatné zariadenia/prístroje:

Telemetria – 1ks

Hranica dodávky – príruha na konci potrubného rozvodu pred vstupom do zálohovej stanice.

V _____, dňa _____

V Bratislave, dňa _____


Ing. Peter Mikulica


Ing. _____

Riaditeľ predaja

Manažér predaja med.
plynov

Za nájomcu

Za prenajímateľa na základe plnomocenstva

MESSER  **10**
Messer Tatragas spol. s r.o.
predaj
Chalupkova 9, 819 44 Bratislava
IČO: 00685852 IČ DPH: SK2020293220

Prevádzka a údržba zásobovacích zariadení

I. Opatrenia vykonávané prenajímateľom

Prenajímateľ vykoná nasledovné práce, ktoré sú potrebné na udržanie správneho stavu predmetu nájmu:

1. Odstránenie všetkých nájomcom ohlásených väd, pokiaľ ich odstránenie, resp. nápravu, nie je oprávnený vykonať zaškolený pracovník v zmysle protokolu o zaškolení.
2. Vykonanie všetkých prác súvisiacich s uvedením zásobovacieho zariadenia do prevádzky a jeho udržiavanie v prevádzkyschopnom stave, pokiaľ udržiavanie v prevádzkyschopnom stave nie je oprávnený vykonať zaškolený pracovník v zmysle protokolu o zaškolení.
3. Pravidelná kontrola zásobovacieho zariadenia nasledovne:
 - a. pri každom plnení uskutočnenie vizuálnej kontroly plnenej zásobnej nádrže vodičom
 - b. prehliadka a kontrola funkčnosti zásobníkovej stanice v zmysle platných predpisov minimálne 1x ročne
4. Uskutočnenie, resp. zabezpečenie všetkých skúšok stanovených na základe platných právnych predpisov v rámci určených lehôt.
5. Vyškolenie obslužného personálu nájomcu počas odovzdania zásobovacieho zariadenia.
6. Prenajímateľ o vykonanom zaškolení vyhotoví písomný protokol.

II. Opatrenia vykonávané nájomcom

1. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať všetky predpisy, ktoré sú potrebné pre bezpečnú prevádzku zásobovacieho zariadenia, najmä ako výhradného technického zariadenia.
2. Počas trvania nájomného vzťahu je nájomca povinný zabezpečovať odbornú spôsobilosť obslužného personálu podľa platných predpisov.
3. Nájomca má právo manipulovať s armatúrami potrebnými pre príslušný účel použitia na základe poskytnutého návodu na používanie prostredníctvom primerane zaškolených pracovníkov nájomcu (pozri I. bod 5). Akýkoľvek iný zásah do zásobovacieho zariadenia alebo zmena na zásobovacom zariadení, na výkon ktorých nebol pracovník nájomcu zaškolený v zmysle protokolu, je nájomca oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa a odbornej konzultácii s prenajímateľom.
4. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu informovať prenajímateľa o všetkých funkčných poruchách a poškodeniach. Opravy smie uskutočňovať len zaškolený pracovník nájomcu, a to v rozsahu protokolu o poučení, alebo poverený pracovník prenajímateľa.
5. Nájomca na základe návodu na používanie zariadenia podľa článku 1 ods. 1.1 zmluvy je povinný vypracovať miestny prevádzkový predpis.
6. Nájomca zahrnie zásobovacie zariadenie do svojho požiarneho plánu a pokiaľ je to potrebné, do svojho poplachového plánu a plánu na odvrátenie nebezpečenstva.
7. Nájomca sa zaväzuje, že prostredníctvom zaškolenej osoby vykoná v zmysle prevádzkového predpisu obhliadku zásobovacieho zariadenia podľa článku 1 ods. 1.1 zmluvy a skontroluje jeho prevádzkyschopnosť.
8. V prípade, ak je súčasťou zásobovacieho zariadenia telemetria, táto poskytuje len približnú informáciu o množstve plynu v nádrži za účelom optimalizácie zásobovania. Inštalácia telemetrie nezbavuje nájomcu povinnosti sledovania obsahu plynu v zásobníku, objednávanie plynu (ibaže by v osobitnej kúpnej zmluve bolo dojednané inak) a včasného nahlasovania zmien odoberaného množstva plynu, najmä ak dôjde k odberu viac ako 15% v porovnaní s minulým obdobím.
9. Nájomca je povinný zabezpečiť, aby boli dodržané ochranné pásma (zóny) podľa prísl. predpisov.
10. Nájomca nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa odstavovať existujúce bezpečnostné zariadenia.
11. Nájomca je povinný denne vizuálne skontrolovať predmet nájmu a akékoľvek vady alebo podozrenia na vady oznámiť prenajímateľovi okamžite, inak prenajímateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú vadou, ktorú by nájomca zistil alebo mohol zistiť v rámci vizuálnej prehliadky predmetu nájmu.

V _____, dňa _____

V Bratislave, dňa _____

Ing. Peter Mikula

Ing. Ivan Londarev

Riaditeľ predaja

Manažér predaja med. plynov

Za nájomcu

Za prenajímateľa na základe plnomocnenstva

Messer Tatragas spol. s r.o.

predaj

Chatupkova 9, 819 44 Bratislava

IČO: 00695852 IČ DPH: SK2020293220

1j)

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ:

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 811 09 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. účel spracúvania osobných údajov: výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, a vedenie účtovníctva; právny základ: plnenie zmluvy, splnenie zákonnej povinnosti (zákon o účtovníctve);
3. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
4. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
5. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer Information Services GmbH so sídlom: Otto-Hahn-Strasse 2-4, 648 23 Groß-Umstadt, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), a (vi) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi;
6. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
7. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: zodpovednacosoba.sk@messergroup.com;
8. zmluvný partner má ako dotknutá osoba nasledovné práva:
 - 6.1. právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
 - 6.2. právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame;

1j)

- 8.3. právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
- 8.3.1. osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené alebo inak spracované;
 - 8.3.2. Vaše osobné údaje boli spracované protiprávne;
 - 8.3.3. Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje;
- 8.4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
- 8.4.1. popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
 - 8.4.2. spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - 8.4.3. my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
 - 8.4.4. vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
- 8.5. právo námietkať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek vzniesť námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov našou spoločnosťou uskutočňovanému nami na právnom základe splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci, alebo (napr. na účely priameho marketingu) vykonávaného na základe nášho oprávneného záujmu. Avšak my Vaše údaje na priamy marketing v tomto prípade určite nepoužijeme;
- 8.6. právo na presnosť svojich osobných údajov – v prípadoch predpokladaných všeobecne záväzných právnym predpisom (zákon a/alebo nariadenie) máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb;
- 8.7. právo odvolať súhlas – ak je spracovanie Vašich osobných údajov založené na Vašom súhlase, máte právo kedykoľvek odvolať Váš súhlas so spracovaním osobných údajov na účel, pre ktorý ste súhlas udelili. V tomto prípade nespracúvame Vaše osobné údaje na základe Vášho súhlasu, a preto toto právo v tomto prípade nie je možné uplatniť;
- 8.8. právo podať návrh Úradu na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, www.uoou.sk, na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa § 99 a nasl. zákona.

Týmto žiadame a prosíme zmluvného partnera, aby v zmysle tohto poučenia poučil aj svojich zamestnancov alebo obchodných partnerov, ktorých osobné údaje uvedie zmluvný partner v zmluve uzatvorenej s prevádzkovateľom a/alebo na účtovných či iných dokladoch, ktoré zmluvný partner vystaví prevádzkovateľovi.